



教宗方濟各  
第 32 屆世界病患日文告  
2024 年 2 月 11 日

「人單獨不好。」(創二 18)  
治癒病患藉以療癒關係

經上記載：「人單獨不好」(創二 18)。天主是愛，從起初，天主就為了共融而創造人類，賦予我們與生俱來的能力，去和他人建立關係。因此，我們按照天主聖三的肖像所受造的生命，蒙召在關係的動力中、在友誼及彼此的愛中，實現自我。我們生來就是要共同生活，而非單獨一人。正因為天主這共融的計畫深植人心，以致離棄和孤單的遭遇，被視為是可怕的、痛苦的，甚至是不人道的，尤其是當人覺得脆弱、不確定和缺乏安全感的時候，而這些往往是由重病發作所導致。

在此，我想到所有在新冠肺炎疫情期間感到極度孤獨的人：無法接受探視的病患，還有許多因工作負荷過重，被困在隔離病房的護士、醫生和支援人員。當然，我們不能不追憶那些僅靠醫護人員照料、至親好友無法陪伴在側，必須獨自面對死亡時刻的病患。

那些飽受戰爭和其悲慘後果所蹂躪的人——他們感受到的痛苦、磨難和孤立，又遲遲未得到任何支援，我對他們感同身受。戰爭是最可怕的社會疾病，總讓社會上最脆弱的一群人受到最大的打擊。

與此同時，我們必須說，即使在享有和平且資源豐沛的國家，人也常孤獨地、有時甚至是在被遺棄的狀況下，度過老年和病程。這嚴峻的現實主要來自個人主義衍生的後果：不惜一切代價高舉人的生產力，使人相信工作效率

的神話；對於體力不足、跟不上腳步的人，表現得冷漠，甚至無情。然後，形成一種丟棄文化，在這種文化中，「人不再被視為應受尊重和保護的基本價值；窮人或殘障者，或是『尚未被需要』（如未出生的人），或『不再被需要』（如老年人）的人，尤其如此。」（《眾位弟兄》通諭，18）。可悲的是，這種思維模式也引導了某些政治決策，罔顧人民的尊嚴及需求，也未積極推動所需的策略與資源，以確保人人享有基本的健康權利並獲取醫療保健的機會。人們遺棄、孤立脆弱者，把醫療保健簡化為只是提供服務，而非使醫療服務受到醫生、病患與家屬之間「治療盟約」的保障。

再次聆聽聖經的話語，使我們受益良多：「人單獨不好！」天主在創造之初說了這話，向我們啟示祂對人類計畫的深奧意義，但同時也啟示了罪的致命傷，隨著引發懷疑、破碎、分裂，最後導致孤立。罪攻擊人和他們的所有關係：與天主的關係、與自己的關係、與他人的關係、與受造界的關係。這孤立，讓我們錯失生命的意義，奪走愛的喜樂，讓我們在人生的所有關鍵時刻經歷孤獨的抑鬱。

弟兄姊妹們，任何疾病最需要的照護，首先是滿懷慈悲和愛的親近。因此，照顧病患，尤其意味著關懷他們所有的關係：與天主的關係、與他人（家人、朋友、醫護人員）的關係、與受造界的關係，以及與自己的關係。這有可能做得到嗎？當然有可能做得到，而且我們所有的人都蒙召確保這能成為事實。讓我們看看「慈善的撒瑪黎雅人」的圖像（參閱：路十 25~37），觀察他放慢腳步、親近他人的能力，以及他以溫柔的愛照顧受苦弟兄的創傷。

讓我們牢記生命的真諦：我們來到這個世界，是因為有人接納我們；我們為愛而生，並且蒙召去和他人共融，建立兄弟情誼。兄弟情誼這生命的層面，特別在患病和脆弱的時候支撐著我們，是為了要治癒我們的社會疾病必須採用的第一種療法。

對於你們患病的人，無論是急性的，還是慢性的，我想說：「不要為你們對親密和溫柔的渴望而感到羞愧！不需要隱瞞，也絕對不要認為自己是別人的負擔。病患的狀況敦促我們所有的人停下來，遠離忙碌的生活節奏，重新發現自己。」

在這個劃時代的變革時刻，我們基督徒特別蒙召以耶穌充滿愛憐的目光，關心遭受痛苦和感到孤單的人，也許是被邊緣化和被拋棄的人。以主基督在祈

禱中，特別是在聖體聖事中賜給我們彼此的愛，來療癒孤寂和孤立的創傷。這樣，我們便共同合作，對抗個人主義、冷漠及丟棄文化，使溫柔和慈悲的文化得以茁壯成長。

病患、脆弱者和窮人，是教會的核心，也必須是我們人道關懷和牧靈照顧的焦點。願我們銘記於心！讓我們將自己託付給聖母瑪利亞——病人之痊，願她為我們代禱，幫助我們成為建立親密關係和兄弟情誼的匠人。

教宗方濟各

羅馬，拉特朗聖若望大殿

2024年1月10日

（天主教會臺灣地區主教團 恭譯）